



COSUDE

ASOCIACIONES PARA EL FUTURO

DEZA DIREKTION FÜR ENTWICKLUNG UND ZUSAMMENARBEIT
DDC DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT ET DE LA COOPÉRATION
DSC DIREZIONE DELLO SVILUPPO E DELLA COOPERAZIONE
SDC SWISS AGENCY FOR DEVELOPMENT AND COOPERATION
COSUDE AGENCIA SUIZA PARA EL DESARROLLO Y LA COOPERACIÓN



La Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) es parte del Ministerio Suizo de Asuntos Exteriores.

© COSUDE, febrero de 2003

Editor:

Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE), Medios de comunicación y comunicación, CH-3003 Berna

Dirección del proyecto: Harry Sivec, Catherine Vuffray

Concepto, redacción y concepción:

Medianovis AG, concepción y realización de medios empresariales, CH-8802 Kilchberg

Foto portada: Tobias Hauser

Fotos: Panos Pictures – Tim Dirven (p. 5), Jeremy Horner (p. 9, 16), Daniel O’Leary (p. 8), Chris Stowers (p. 17), Andrew Testa (p. 4, 15). Keystone – Yoshiko Kusano (p. 4, 14), Denis Farrell (p. 6), Diana Cahn (p. 12), Christine Nesbitt (p. 5), Murad Sezer (p. 7), Martin Rüttschi (p. 12), Len Sirman (p. 16), Cam (p. 6). On Location – Laurent Giraudou (p. 8), Richard Manin (p. 10)

Número ISBN 3-03798-032-X

Este folleto está disponible en español, alemán, francés, italiano e inglés. Se podrán solicitar ejemplares adicionales en: info@deza.admin.ch o llamando al

++ 41 31 322 44 12

- 4** COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y AYUDA HUMANITARIA: ¿PARA QUÉ?
- 6** ORGANIZACIÓN
- 8** PRINCIPIOS
- 10** PAÍSES
- 12** SOCIOS
- 14** PUNTOS ESENCIALES DE LA ACTIVIDAD DE COSUDE
- 16** PROCEDIMIENTOS
- 18** INFORMACIÓN ADICIONAL, CONTACTOS

CIFRAS Y HECHOS



Remo Gautschi (izquierda) y Walter Fust

La cooperación asociada al desarrollo es una inversión en el futuro

En nuestro país, que es cuatrilingüe, la colaboración asociada al desarrollo siempre ha tenido una importancia existencial. Y del mismo modo que Suiza realiza esta actividad en su propio país, desea hacerlo también dentro del marco de una cooperación internacional. Nuestro país invierte alrededor de 220 francos por persona y año en la cooperación al desarrollo y la ayuda humanitaria. Una gran parte del importe total va a parar a proyectos coordinados por la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE). Pero no basta con proporcionar recursos financieros y conocimientos. Las obras de ayuda para el desarrollo han sido sustituidas por la cooperación con socios homólogos, puesto que estamos convencidos de que el desarrollo sostenible podrá tener éxito sólo si está basado en la cooperación y el respeto mutuo. Por eso trabajamos con socios conscientes de su propia responsabilidad. Asimismo apoyamos la creación de organizaciones asociadas, de manera que lleguen a actuar por su cuenta, siempre con el mismo objetivo en mente: crearse un futuro autónomo. Para alcanzar ese fin, la COSUDE constituye una aliada fiable para la continuidad de los proyectos iniciados.

Walter Fust, Director
Remo Gautschi, Director suplente

Un solo mundo: todos estamos en el mismo barco

La pobreza, la degradación del medio ambiente y la migración son sólo algunos de los problemas mundiales más urgentes de nuestro tiempo. Una de cada cuatro personas vive con menos de un euro al día, una de cada nueve personas padece desnutrición crónica, y uno de cada cuatro habitantes de la tierra bebe agua en malas condiciones. Estas dificultades tan obvias conciernen también a Suiza en su calidad de país industrializado rico, puesto que allí donde predominan las grandes diferencias entre ricos y pobres y la falta de perspectivas, aumenta el riesgo de que se produzcan conflictos. Y en un mundo globalizado, los conflictos ya no respetan fronteras.

Allí donde los seres humanos puedan mirar confiados hacia el futuro, se producirán menos conflictos. Por esa razón es necesario trabajar conjuntamente con ellos, hacer que puedan vivir en paz, con libertad y seguridad. También es de nuestro interés que las generaciones venideras dispongan de suficientes recursos para su desarrollo.

Suiza forma parte de un sistema mundial.

Es necesario que también las generaciones futuras dispongan de suficientes recursos.

Solidaridad e interés propio

Suiza forma parte de un sistema mundial. Por este motivo se exige nuestro compromiso más que nunca, por solidaridad, pero también por interés propio. Suiza dispone de los medios, y como miembro de la ONU, puede asumir sus responsabilidades de varias formas.



AYUDA HUMANITARIA: ¿PARA QUÉ?



La miseria obedece a distintas causas. Las deficiencias estructurales, al igual que las catástrofes naturales y las guerras, pueden ser causantes de ella. La cooperación internacional con socios en los países del Sur y del Este crea las condiciones imprescindibles para un desarrollo duradero y orientado hacia el futuro.

Aunque la ayuda humanitaria de urgencia alivia la miseria más apremiante, también ha de crear las bases para que las personas afectadas por una desgracia puedan volver a tener un porvenir.

La cooperación al desarrollo no es ninguna panacea. No puede sustituir los esfuerzos propios de los socios. A veces los proyectos se malogran. De cuando en cuando la ayuda resulta ineficaz. A pesar de ello, no hay ninguna alternativa, puesto que la gran cantidad de resultados positivos infunde esperanzas. Y la esperanza confiere a los seres humanos un futuro.



Allí donde impera la distribución muy desigual de la riqueza, aumenta el riesgo de conflictos.

Ejemplos de proyectos

Crédito rural en Bangladesh

Apoyo del sistema de ahorro y de crédito para mujeres pertenecientes a minorías étnicas

Tipo: bilateral

Socio: ONG

Presupuesto total: 3 millones de CHF en 4 años (solamente COSUDE)

Resultados: 44.000 familias del nordeste de Bangladesh recurren a los sistemas microfinancieros

Ayuda en caso de desastre en Goma (Congo)

Ayuda inmediata y para el desarrollo tras la erupción volcánica

Tipo: ayuda humanitaria (primeros auxilios, reconstrucción, coordinación, prevención)

Socios: CICR (Comité Internacional de la Cruz Roja), PMA (Programa Mundial de Alimentos), OCHA (Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas) y UNDAC (Equipo de Naciones Unidas para Evaluación y Coordinación en casos de Desastre)

Aportación de la COSUDE: 1,4 millones de CHF (2002-2003)

Resultados: Suministro básico de agua potable y alimentos, asistencia médica, alojamiento, refuerzos de las estructuras locales

Centro de la Confederación para la cooperación internacional

La Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) es parte del Ministerio de Asuntos Exteriores. Es la instancia federal encargada de llevar a cabo una labor de cooperación internacional al desarrollo, en coordinación con otras oficinas de la Confederación. Su objetivo es la mejora en las condiciones de vida de las personas más desfavorecidas en este mundo. Para ello tiene a su disposición una suma anual de aproximadamente 1,3 mil millones de francos. La Ley Federal del 19 de marzo de 1976 sobre cooperación al desarrollo y la ayuda humanitaria internacional y el Decreto Federal del 24 de marzo de 1995 sobre cooperación con los estados de Europa del Este, constituyen su marco jurídico.

En total hay alrededor de 500 personas trabajando en Suiza y en el extranjero para la COSUDE, a los que hay que añadir unos 600 empleados locales en los países de actuación. De los 700 miembros activos del Cuerpo Suizo de Ayuda Humanitaria, 100 especialistas femeninos y masculinos siempre están en servicio.

La COSUDE está organizada en cuatro departamentos operativos: «Cooperación bilateral al desarrollo», «Cooperación con Europa del Este y la CEI», «Política de desarrollo y Cooperación multilateral» y «Ayuda humanitaria». A éstos hay que sumar los departamentos «Servicios temáticos» y «Servicios generales».

Mejora de las condiciones de vida de los más desfavorecidos.

Lucha contra la pobreza y resolución de conflictos

En función de los medios utilizados, la cooperación al desarrollo con los países del Sur resulta ser la más significativa. Alrededor de un cuarenta por ciento del presupuesto se destina a tal fin, mientras que la lucha contra la pobreza se sitúa en primer lugar. De ahí que la COSUDE fomenta sobre todo la autonomía económica, contribuyendo a la mejora de las condiciones de producción y a la creación de puestos de trabajo. Proporciona asistencia para la solución de problemas medioambientales y fomenta un mejor acceso a la formación y a la asistencia sanitaria básica.





En los países del sureste de Europa y de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), la COSUDE apoya a sus asociados en el camino hacia la democracia y la economía de mercado. En primer plano está la estabilización de la sociedad y de sus instituciones y la resolución de conflictos. El fomento de las pequeñas y medianas empresas, la mejora de las infraestructuras y el apoyo a las medidas de reconstrucción en los territorios afectados por la guerra, constituyen objetivos importantes.

Aproximadamente una tercera parte del presupuesto de la COSUDE va a parar a la cooperación multilateral en el marco, por ejemplo, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia UNICEF o del Programa Mundial de Alimentos (PMA). 15 organizaciones de la ONU, el Banco Mundial y los bancos de desarrollo regional figuran entre las entidades asociadas de cooperación multilateral.

La ayuda humanitaria de la COSUDE apenas requiere una cuarta parte de los medios. Se pone en marcha en casos de catástrofes naturales, conflictos armados y crisis sociales en el extranjero. Salva vidas y alivia el sufrimiento, presta ayuda para la supervivencia de seres humanos necesitados y les brinda apoyo en sus esfuerzos de reconstrucción. Para ello cuenta con el Cuerpo Suizo de Ayuda Humanitaria (CSA), que dispone de especialistas cualificados para acciones humanitarias. Las ayudas en situaciones de desastres reciben una gran cobertura en los medios de comunicación, pero una gran parte de los recursos se consagra al trabajo que se realiza en segundo plano, es decir, a los proyectos de reconstrucción a largo plazo.

La COSUDE apoya a sus asociados en el camino hacia la democracia y la economía de mercado.

Ejemplos de proyectos

Defensor del Pueblo en Perú

Fomento y protección de los derechos humanos en la población rural, control de la licitud de la administración pública, protección de la población ante la arbitrariedad del Estado, de las autoridades y de las funciones públicas

Tipo: bilateral

Socio: Defensor del Pueblo

Presupuesto total:

6,5 millones de USD al año

Aportación de la COSUDE:

1,9 millones de USD

(1998-2005), 0,7 millones de USD (1998-2002)

Resultados: Alrededor de 50.000 intervenciones al año

Programa «Cash for Shelter» (Dinero a cambio de refugio) en Serbia

Asistencia financiera a las familias anfitrionas para la acogida de refugiados nacionales

Tipo: ayuda humanitaria

Socios: Oficina Federal para los Refugiados, Principado de Liechtenstein

Presupuesto total: 7,8 millones de CHF (1999-2001)

Aportación de la COSUDE:

3,9 millones de CHF

(1999-2001)

Resultados: Más de 11.000 familias anfitrionas recibieron ayudas para la acogida de 52.000 refugiados. También recibieron ayudas los sectores de sanidad, formación y cultura.

Los puntos esenciales agrupan las fuerzas

Desarrollo significa también desenvolver el potencial creativo del ser humano. Esto sólo es posible dentro del marco de una colaboración asociada. En ello, la COSUDE aspira al fortalecimiento de la auto-responsabilidad de sus socios, de tal modo que éstos puedan llevar adelante, por propio esfuerzo, el desarrollo en su país. La clave está en la capacitación técnica y las estructuras de funcionamiento de las organizaciones asociadas. La transparencia y la comunicación abierta constituyen las bases para la asociación y los principios por los que se guían las acciones de la COSUDE.

La COSUDE apoya en especial los países que llevan a cabo esfuerzos propios organizados.

El agrupamiento de los recursos y la presencia in situ a largo plazo son los requisitos para alcanzar el mayor efecto posible. Con este fin, la COSUDE concentra su actividad en ejes prioritarios geográficos y temáticos escogidos. Apoya en especial a los países en los que el gobierno y otras instituciones sociales llevan a cabo esfuerzos propios, organizados, para el fomento del desarrollo.

Sólo es posible desarrollar el potencial creativo en el marco de la cooperación.





Crterios para establecer compromisos

La elección de los países asociados se rige, con la excepción del caso de la ayuda humanitaria, por determinados criterios. Se tienen en especial consideración las situaciones de necesidad (pobreza extendida, condiciones precarias de vida, predisposición a crisis), las condiciones básicas (voluntad de perseguir el desarrollo, el sistema jurídico-estatal, la buena gestión de los asuntos públicos «good governance»), la situación de partida para la COSUDE (socios productivos en el país, competencia en los temas) y los intereses políticos suizos (participación en programas internacionales para la paz, medidas para la prevención de la migración).

La ayuda humanitaria no se ve limitada ni por las fronteras geográficas, ni por criterios específicos. Es prestada allí donde las emergencias la requieran.

Sólo el agrupamiento de los recursos y la presencia in situ a largo plazo logran un cambio duradero.

Ejemplos de proyectos

Global Knowledge Partnership (Asociación para el conocimiento mundial)

Red de conocimientos y tecnologías de la información y la comunicación al servicio del desarrollo: «ICT for Development» (ICT4D)

Tipo: multilateral
Creado en 1997

Socios: Global Knowledge Partnership

Presidencia: El Director de la COSUDE, Walter Fust

Resultados: Fomento de ICT4D y su aprovechamiento eficiente a favor de grupos desfavorecidos

Red regional de coordinación del agua potable y de aguas residuales en América Central

Formación e intercambio de conocimientos técnicos y tecnologías en el sector del agua y de las aguas residuales, educación higiénica

Tipo: bilateral
Socios: Gobiernos de cuatro países, UNICEF, CARE, entre otros

Presupuesto total: 1,7 millones de CHF (2001–2003)

Aportación de la COSUDE: 560.000 CHF (2001–2003)

Resultados: Coordinación de las actividades entre Nicaragua, Honduras, El Salvador y Guatemala



La mayor presencia in situ

La COSUDE tiene presencia activa a nivel mundial con alrededor de 1000 proyectos. La cooperación es especialmente intensa con 21 países del Sur y 11 países y regiones del Este. Se trata de Benín, Burkina Faso, Malí, Níger, Madagascar, Mozambique, Ruanda, Sudáfrica, Tanzania, Chad, Bolivia, Ecuador, Perú, Nicaragua, Bangladesh, Bután, India, Nepal, Pakistán, Vietnam, Franja de Gaza, Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Federación Rusa, Kosovo, República Federativa de Yugoslavia, Macedonia, Rumania, Ucrania, Cáucaso del Sur y Asia Central. Para la ayuda humanitaria han surgido también puntos geográficos importantes, como Angola y Afganistán.

La COSUDE organiza sus actividades in situ a través de 32 representaciones, que constituyen la cooperación internacional total de Suiza. En países sin embajada suiza, como Benín, Malí o Kirguistán, también se hacen cargo, en parte, de las tareas consulares.





- Países prioritarios
- Programas especiales

Ejemplos de proyectos

ONUSIDA Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA

Tipo: multilateral
Desde 1996

Socios: ONUSIDA

Presupuesto total: 70 millones de USD al año

Aportación de la COSUDE: 4 millones de CHF (2002)

Resultados: Divulgación de conocimientos en materia de prevención y disminución de las tasas de infección en muchos países

Swiss-South African Cooperation Initiative (Iniciativa de Cooperación entre Suiza y Sudáfrica)

Mejora de las perspectivas de empleo de jóvenes en Sudáfrica mediante proyectos de formación profesional

Tipo: Asociación privada-pública con empresas suizas

Socios:

Diez empresas suizas

Presupuesto total: 10 millones de CHF (2001–2006)

Aportación de la COSUDE: 5 millones de CHF (2001–2006)

Resultados: 185 jóvenes formados en los primeros 18 meses, de los que 110 ya han encontrado trabajo, y 8 han creado sus propias pequeñas empresas



Défense de Droits des Consomma-
 vironnement, Cotonou, Bénin, Association pour
 y, Niger, Banque africaine pour le développement (BAD),
 va, Slovakia, Comisión Centroamericana de Ambiente Desarrollo,
 tralizacion (CND), Ouagadougou, Burkina Faso, Defensoría del Pueblo,
 ulture Organisation of the United Nations (FAO), Rome, Global Knowledge
 o de Cooperación Internacional (INECI), Quito, Ecuador, Janpath Citizen's Initiative,
 of Agriculture and Food Security, Dar es Salaam, Tanzania, Ministry of Health, Republic
 e Cuencas (PROMIC), Cochabamba, Bolivia, Rural Advisory Development Service, Kyrgyz
 ons Development Program (UNDP), Unites Nations Population Fund (UNFPA), World Bank,
 ata - Association de Défense de Droits des Consommateurs, Niamey, Niger, Agence Béninoise de
 Niamey, Niger, Banque africaine pour le développement (BAD), Abidjan, Côte d'Ivoire, Center for
 ntiguo Cuscatlán, El Salvador, Commission Nationale pour la Décentralisation (CND), Ouagadougou,
 and Agriculture Organisation of the United Nations (FAO), Rome, Global Knowledge Partnership, Kuala
 uito, Ecuador, Janpath Citizen's Initiative, Ahmedabad, India, Ministerio Agropecuario y Forestal, Managua,
 e of North Ossetia-Alania, Municipality of Dong Hoi, Vietnam, Programa Manejo Integral de Cuencas (PRO-
 se, United Nations Children's Fund (UNICEF), United Nations Development Program (UNDP), Unites Nations
 rganisation, ADDC - Wadata - Association de Défense de Droits des Consommateurs, Niamey, Niger, Agence
 N), Niamey, Niger, Banque africaine pour le développement (BAD), Abidjan, Côte d'Ivoire, Center for Nuclear
 l Salvador, Commission Nationale pour la Décentralisation (CND), Ouagadougou, Burkina Faso, Defensoría del
 nited Nations (FAO), Rome, Global Knowledge Partnership, Kuala Lumpur, Malaysia, Helvetas, Zürich, Schweiz,
 ad, India, Ministerio Agropecuario y Forestal, Managua, Nicaragua, Ministry of Agriculture and Food Security,
 n, Programa Manejo Integral de Cuencas (PROMIC), Cochabamba, Bolivia, Rural Advisory Development Service,
 oment Program (UNDP), Unites Nations Population Fund (UNFPA), World Bank, Washington D.C, USA, World
 Consommateurs, Niamey, Niger, Agence Béninoise de l'Environnement, Cotonou, Bénin, Association pour la
), Abidjan, Côte d'Ivoire, Center for Nuclear Safety (CENS), Bratislava, Slovakia, Comisión Centroamericana
 CND), Ouagadougou, Burkina Faso, Defensoría del Pueblo, Lima, Peru, European Children's Trust, Chisinau,
 Partnership, Kuala Lumpur, Malaysia, Helvetas, Zürich, Schweiz, Instituto Ecuatoriano de Cooperación
 agropecuario y Forestal, Managua, Nicaragua, Ministry of Agriculture and Food Security, Dar es
 Vietnam, Programa Manejo Integral de Cuencas (PROMIC), Cochabamba, Bolivia, Rural Advisory
 UNICEF), United Nations Development Program (UNDP), Unites Nations Population Fund (UNFPA),
 ADDC - Wadata - Association de Défense de Droits des Consommateurs, Niamey, Niger, Agence
 e au Niger (AREN), Niamey, Niger, Banque africaine pour le développement (BAD), Abidjan,
 ericana de Ambiente y Desarrollo, Antigua Cuscatlán, El Salvador, Commission Nationale
 o, Lima, Peru, European Children's Trust, Chisinau, Moldavia, Food and Agriculture
 ip, Kuala Lumpur, Malaysia, Helvetas, Zürich, Schweiz, Instituto Ecuatoriano de
 ative, Ahmedabad, India, Ministerio Agropecuario y Forestal, Managua,
 am, Tanzania, Ministry of Health, Republic of North Ossetia-Alania,
 egral de Cuencas (PROMIC), Cochabamba, Bolivia, Rural
 NAIDS, Genève, Suisse, United Nations Children's
 oment Program (UNDP), Unites Nations
 NFPA), World Bank,

Ejemplos de proyectos

Tecnologías limpias en la India

Instalación piloto para pequeñas fundiciones que reduce la emanación de contaminantes hasta en un 65%

Tipo: bilateral

Socios: ONG (Tara Energy Research Institute)

Presupuesto total: 2,1 millones de CHF (1994–2004)

Aportación de la COSUDE: 1,69 millones de CHF (1994–2004)

Resultados: Recibió la distinción «Environmental Excellence Award 2000–2001» (Premio a la excelencia medioambiental de 2000–2001)

OOPS: Ayuda a los refugiados de Palestina

El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina (OOPS) es la mayor organización multilateral para la asistencia a los refugiados palestinos en el Cercano Oriente

Tipo: humanitario, multilateral

Socios: El OOPS y autoridades palestinas

Presupuesto total:

300 millones de USD (presupuesto básico anual)

Aportación de la COSUDE:

11 millones de CHF (2002, programa humanitario total para refugiados palestinos)

Resultados: Mejora de las condiciones de vida precarias de los refugiados (en el ámbito social, de la salud y de la formación, entre otros)

Capacitación («empowerment») en lugar de limosna

El trabajo de la COSUDE se basa en el estímulo de la iniciativa propia de los países socios, ya que solamente la ayuda para la autoayuda resulta eficiente a largo plazo. Sólo mediante la auto-capacitación y la actitud autónoma responsable se podrá combatir la discriminación. Para estructurar este apoyo de forma eficiente, la COSUDE concentra su labor en cinco puntos temáticos esenciales.

Prevención y resolución de conflictos

Los conflictos regionales son a menudo la causa de la pobreza y los retrasos del desarrollo. La cooperación al desarrollo y la ayuda humanitaria ayudan a los hombres a evitar crisis, pero además colaboran en la reconstrucción y en la reintegración de víctimas de la guerra.

El fomento de la iniciativa propia siempre está en primer plano.

La COSUDE centra su labor en cinco puntos temáticos esenciales.

Gobernabilidad

«Good governance» (la buena gestión de los asuntos públicos) es uno de los requisitos para un desarrollo prometedor. Por este motivo la COSUDE se compromete con proyectos en ámbitos como la democratización, la legalidad, la descentralización, los derechos humanos, la política fiscal y la libertad de prensa.





Desarrollo social

La pobreza y la injusticia social casi siempre van de la mano. Por esta razón, para la COSUDE, las medidas de capacitación («empowerment») tienen alta prioridad: el fortalecimiento de la auto-concienciación de los pobres. Se desea apoyar a los seres humanos en el conocimiento de sus derechos y en el desarrollo de su potencial. Se trata de su acceso a prestaciones sociales en los ámbitos de la formación, la salud, la infraestructura, la higiene en asentamientos, la reforma agraria, la igualdad de oportunidades para mujeres y hombres y el reforzamiento de la propia identidad cultural.

Empleo e ingresos

La precariedad de las condiciones de vida y de las estructuras económicas impide en muchos países una ocupación apropiada. La COSUDE fomenta por ello el desarrollo de pequeñas y medianas empresas, la producción y comercialización agrícolas, la formación profesional y la instauración de infraestructuras.

Medio ambiente

La conservación y explotación apropiada de los recursos naturales son un requisito para la mejora de las condiciones de vida, puesto que aseguran la base de producción para el futuro. En consecuencia, la protección de la biodiversidad, de la tierra y del agua, y la lucha contra la desertización, constituyen otros de los ulteriores objetivos esenciales de la COSUDE.

Apoyar a los seres humanos en el conocimiento de sus derechos y en el desarrollo de su potencial.

Ejemplos de proyectos

Asesoramiento a campesinos en Kirguistán

Puesta en marcha de un servicio de información agraria

Tipo: bilateral

Socios: Ministry of Agriculture and Water Resources, República Kirguiza, Helvetas, Banco Mundial, FIDA (Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola)

Presupuesto total: 7,6 millones de USD (2002–2004)

Aportación de la COSUDE: 6,7 millones de CHF (2002–2004)

Objetivo: Creación de un servicio de información y consulta autogestionado de ámbito nacional para campesinos

Hospitales y clínicas ambulantes en Rumania

Modernización de la asistencia médica de urgencia y de las obras de salvamento en Rumania

Tipo: bilateral

Socios: Ministerio de Salud de Rumania

Presupuesto total: 0,9 millones de CHF (2002–2004)

Aportación de la COSUDE: 0,9 millones de CHF (2002–2004)

Resultados: Ampliación de una eficiente asistencia médica de urgencia a todo el país

Conciencia de costes, eficiencia y calidad

El impulso para los proyectos bilaterales de desarrollo parte casi siempre de los socios en los países de actuación o de las oficinas de coordinación de la COSUDE en el lugar. Después de que la central de Berna haya comprobado y aprobado el borrador del proyecto, la oficina de coordinación del lugar se hará cargo de la planificación operativa y la ejecución del proyecto. Para las estrategias nacionales sigue siendo responsable la Central. La COSUDE puede también encargar proyectos a obras benéficas o empresas especializadas. Para ello se recurre normalmente al procedimiento de concurso.

Cada proyecto se divide en fases con determinados objetivos y se controla su progreso (monitoring). Unas evaluaciones completas comprueban el resultado de las acciones.

En el marco de la cooperación multilateral, las organizaciones asociadas inter-

nacionales son las responsables de la ejecución de los proyectos. Suiza hace valer su influencia en cuestiones de posesión de cargos en los órganos de vigilancia o de participación activa.

En casos de catástrofes naturales y guerras es necesaria una intervención rápida, libre de burocracia. El delegado para ayuda humanitaria decide, en base a sus propios criterios, si entra en acción la cadena de salvamento del Cuerpo Suizo de Ayuda Humanitaria (CSA) y cuándo. También la ayuda humanitaria controla periódicamente sus acciones y las adapta si fuera preciso.

Cada proyecto se divide en fases con objetivos determinados y se controla su progreso.





Multiplicar el saber y aprovecharlo

El saber es capital. En talleres y cursos de formación se proporciona este capital dentro de la COSUDE, pero también entre las organizaciones asociadas. Mediante la rotación del personal, el «knowhow» llega a dar sus frutos. Cada tres a cinco años, los colaboradores encargados de las tareas operativas cambian su lugar de trabajo. La COSUDE también incluye con regularidad los recursos cognitivos externos. Tanto en la concepción y puesta en marcha, como en la evaluación de proyectos, se recurre con frecuencia a especialistas externos.

Labor rigurosamente controlada de la COSUDE

El Parlamento es el órgano máximo de supervisión. Decide también sobre el presupuesto de la COSUDE. La comisión consultora para la cooperación internacional de índole extraparlamentaria se reúne cuatro a seis veces al año y aconseja al Consejo Federal (Gobierno) y a la COSU-

DE sobre su orientación en desarrollo político. La COSUDE dispone de un sistema de control interno eficiente que regula las tareas, atribuciones y responsabilidades en la central y en las oficinas de coordinación. La adecuación e integridad de este sistema son comprobadas periódicamente. Además, cada tres a cuatro años, los países miembros de la OCDE (Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos) efectúan un control mutuo de la cooperación al desarrollo. El control se efectúa dentro del marco de la así llamada «Peer-Reviews» (revisión paritaria) y es realizado respectivamente por otros países miembros. El Comité Asistencia para el Desarrollo del secretariado de la OCDE es el responsable de la puesta en práctica.

Los países de la OCDE controlan recíprocamente la cooperación al desarrollo.

Ejemplos de proyectos

Ayuda tras inundaciones en Europa y Asia

Una acción a gran escala decidida por el Consejo Federal, otorgando un crédito especial

Tipo: bilateral y multilateral
Socios: Organizaciones internacionales y autoridades, oficinas de la Confederación

Presupuesto total: 50 millones de CHF (2002–2003)

Aportación de la COSUDE: Coordinación y puesta en práctica (2002–2003)

Resultados: Ayuda de urgencia, reconstrucción, prevención, protección de los bienes culturales y asistencia a familias afectadas por inundaciones en 13 países

Seguridad de las instalaciones nucleares en Europa del Este

El CENS de Bratislava está creando una red de consejos de supervisión nuclear en Europa del Este, cuya finalidad es la formación técnica permanente

Tipo: bilateral, con vistas a convertirse en multilateral

Socios: Organismos reguladores de la energía atómica en el Este de Europa y en la CEI

Presupuesto total: 2,5 millones de CHF (2002–2006)

Aportación de la COSUDE: 1,2 millones de CHF (2002–2006)

Resultados: Los organismos reguladores de la energía atómica de Europa del Este están capacitados para el cumplimiento de sus tareas

Puntos de contacto para información adicional:

COSUDE
Freiburgstrasse 130
CH-3003 Berna
++41 31 322 34 75
++41 31 324 13 48
info@deza.admin.ch
www.cosude.admin.ch

Cooperación al desarrollo con el Sur:

++41 31 322 51 91

Cooperación con el Este:

++41 31 322 44 13

Cooperación multilateral:

++41 31 322 36 66

Servicios temáticos:

++41 31 322 33 32

Ayuda humanitaria:

++41 31 322 31 24

Personal:

++41 31 322 34 93

Medios de comunicación y comunicación:

++41 31 322 44 12

En la dirección de Internet <http://www.cosude.admin.ch> se encuentra una variada recopilación de información, servicios, cifras y hechos relacionada con la COSUDE y con la cooperación suiza al desarrollo, en especial:

- Noticias, comunicados de prensa
- Organización de la COSUDE
- Proyectos y países de actuación
- Política de desarrollo
- Cifras y hechos sobre la ayuda suiza para el desarrollo
- Puestos vacantes en la COSUDE
- Concursos de proyectos
- Documentos para descargar
- Posibilidades de suscripción a las publicaciones y estudios de COSUDE
- Direcciones y personas de contacto



Dirección

COSUDE
Freiburgstrasse 130
CH-3003 Berna
++41 31 322 34 75
++41 31 324 13 48
info@deza.admin.ch
www.cosude.admin.ch

Organización/contactos

Dirección:

Walter Fust (Director)
Remo Gautschi (Director suplente)

Cooperación bilateral al desarrollo:

Adrian Schläpfer (Vicedirector)

Política de desarrollo y cooperación multilateral:

Serge Chappatte (Vicedirector)

Cooperación con Europa del Este y la CEI:

Theresia Adam (Vicedirectora)

Ayuda humanitaria:

Toni Frisch (Delegado para la Ayuda humanitaria y jefe del CSA)

Servicios temáticos:

Dora Rapold (Vicedirectora)

Servicios generales:

Fulvio Massard (Miembro de la Dirección)

Medios de comunicación y comunicación:

Harry Sivec (Miembro de la Dirección)

Personal:

Sybille Suter Tejada (Miembro de la Dirección)

Cifras

Presupuesto (en millones de francos suizos)

COSUDE	1244
– Cooperación al desarrollo	869
– Ayuda humanitaria	273
– Cooperación con Europa del Este	102

Colaboradores en la sede de Berna	350
Colaboradores in situ	150
Empleados locales en países socios	600
Miembros activos del CSA	700

Países socios con representación de COSUDE	32
Países prioritarios	28
Programas especiales	4
Proyectos en curso,	alrededor de 1000
Acciones humanitarias,	aprox. 360

Distribución del presupuesto según las regiones

(sin cooperación multilateral y proyectos suprarregionales)



